



PORSCHE



Inbouwhandleiding | Quickstart Guide

Porsche Classic
radio-navigatiesysteem

Uitgave 2014
© Copyright 2014 Dr. Ing. h.c. F. Porsche
Aktiengesellschaft

Inbouwhandleiding versie 1.0 voor Porsche Classic Radio-navigatiesysteem (PCRN).

Alle in dit document genoemde programma's en benamingen zijn onder bepaalde omstandigheden gedeponeerde merken resp. handelsmerken van de leveranciers en mogen niet commercieel of op andere wijze worden gebruikt. Zonder uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van Dr. Ing. h.c. F. Porsche Aktiengesellschaft mag geen enkel deel van deze documentatie voor welk doel dan ook worden verveelvoudigd of overgedragen, onafhankelijk van de manier en wijze of met welke middelen, elektronisch of mechanisch, dan ook. Alle rechten voorbehouden.

Colofon

Dr. Ing. h.c. F. Porsche Aktiengesellschaft
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Internet: www.porsche.com/classic

Uitrusting

Afwijkingen in uitrusting en techniek ten opzichte van de afbeeldingen en beschrijvingen moeten wij voorbehouden vanwege de continue verdere ontwikkeling van de systemen en de verschillende wettelijke bepalingen van afzonderlijke landen. De uitrustingsvarianten zijn niet altijd standaard leveringsomvang.

Support

Neem bij vragen contact op met uw Porsche-centrum.

Veiligheidsinstructies in de gebruikshandleiding

In deze gebruikshandleiding worden verschillende soorten veiligheidsinstructies gebruikt.

WAARSCHUWING

Ernstig of dodelijk letsel mogelijk. Wanneer veiligheidsinstructies uit de categorie "Waarschuwing" niet worden opgevolgd, kan ernstig of dodelijk letsel ontstaan.

OPMERKING

Materiële schade mogelijk.

Wanneer veiligheidsinstructies uit de categorie "Opmerking" niet worden opgevolgd, kan materiële schade aan het voertuig ontstaan.

 Aanvullende informatie, tips, aanhouden.

Inhoudsopgave

Belangrijke opmerkingen	4
Belangrijke opmerkingen betreffende de verkeersveiligheid	4
Belangrijke opmerkingen betreffende de inbouw	4
Inbouwen en uitbouwen van de PCRN	5
Inbouw	5
Demontage	5
Aansluitschema	6
Aansluiting van toebehoren	7
Installatie van de mediabox	7
Installatie van de handsfree-microfoon	7
Aansluiting van sound-systemen	8
Installatie van antennes (GPS en Sirius XM)	8

Belangrijke opmerkingen

Belangrijke opmerkingen betreffende de verkeersveiligheid

Het PCRN (Porsche Classic Radio-navigatiesysteem) is de centrale besturingseenheid voor de radio, mediafuncties, iPod, externe audiobronnen, geluidsinstellingen, de navigatie en de Bluetooth-telefonie. Om bij het gebruik van uw PCRN uzelf en anderen niet in gevaar te brengen of schade te berokkenen, moet u de volgende punten aanhouden:

WAARSCHUWING

Gevaar voor ongevallen. Door de afleiding kunt u de controle over het voertuig verliezen.

- ▷ Bedien uw PCRN alleen, wanneer u uw voertuig veilig kunt besturen en de verkeerssituatie dat toelaat. Stop in geval van twijfel en bedien de PCRN bij stilstaand voertuig.

WAARSCHUWING

Gevaar voor ongevallen. Het navigatiesysteem is alleen bedoeld als ondersteuning voor de bestuurder en geeft een voorstel voor de te rijden route. Dit ontslaat u niet van de volledige verantwoordelijkheid voor correct gedrag in het verkeer volgens de geldende regels en bepalingen.

Als bestuurder moet u de momentele verkeerssituatie beoordelen. Alleen u bent verantwoordelijk voor het verkeersveilig besturen van uw voertuig.

- ▷ Let altijd op de verkeerssituatie.

Belangrijke opmerkingen betreffende de inbouw

Dit apparaat is ontwikkeld voor gebruik in voertuigen met een 12 V accuspanning. Voordat u het apparaat in uw voertuig inbouwt, moet u waarborgen dat de accuspanning geschikt is voor het apparaat. Wanneer dit niet het geval is, gebruik dan een spanningsomvormer voor het omzetten van de spanning naar 12 Volt.

OPMERKING

- ▷ Gevaar voor kortsluiting en brand bij werken aan de elektrische voertuiginstallatie. Maak de accuklemmen los voordat werkzaamheden aan de elektrische voertuiginstallatie worden uitgevoerd.
- ▷ Ter voorkoming van kortsluitingen in de bekabeling en beschadigingen van het apparaat, beveiligd u alle kabels met kabelklemmen of isolatieband. Installeer de kabels niet langs plaatsen die kunnen opwarmen. Vermijd ook locaties met beweegbare delen, zoals bijv. de versnellingspook, handrem of stoelrails, zodat de isolatie van de kabels onbeschadigd blijft.
- ▷ Voorkom kortsluitingen en beschadigingen door de kabels niet via de motorruimte op de accu aan te sluiten.

- ▷ Vervang de zekering uitsluitend door een nieuwe 15 A zekering, mocht deze defect zijn. Gebruik nooit een andere zekering dan gespecificeerd, omdat anders kabelbrand of kortsluiting kan optreden.
- ▷ Sluit geen andere apparaten aan op de accu, omdat de accu anders oververhit kan raken.
- ▷ Waarborg dat alle kabelverbindingen met de luidsprekers correct zijn geïsoleerd om kortsluiting te voorkomen.
- ▷ Voorkom verbindingen van de massakabel met de luidsprekeruitgang, omdat de interne eindtrap anders beschadigd kan raken.
- ▷ De minimale belasting van de gebruikte luidsprekers is 4 x 45 Watt.
- ▷ Let bij het aansluiten van de luidsprekers op de correcte aansluiting, zodat de navigatiemeldingen alleen naar de voorste luidsprekers worden gestuurd.
- ▷ In principe is voor de goede werking van het apparaat geen tachosignaal nodig.
- ▷ Wij adviseren het apparaat in een vakgarage te laten inbouwen.

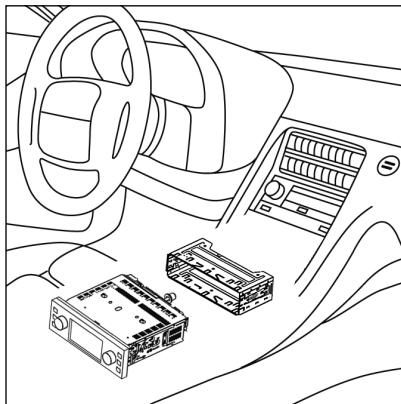
 Voertuigen met antenneversterker moeten de aansluiting op de ISO-stekker (zwart) PIN5 (blauw) uitvoeren. Neem bij vragen contact op met uw Porsche-centrum.

Inbouwen en uitbouwen van de PCRN

Inbouw

1. Koppel, voordat u begint, de accu volledig van het boordnet los.
2. Verwijder het inbouwframe van het apparaat. Wanneer deze is geborgd, moet u de meegeleverde ontgrendelsleutel gebruiken om het apparaat uit het frame los te maken.
3. Verwijder het oude apparaat inclusief het inbouwframe.
4. Controleer, of het nieuwe inbouwframe correct in uw DIN-opening past. Het inbouwframe is voor inbouwopeningen bedoeld met afmetingen 183 x 52 mm (breedte x hoogte). Het inbouwframe niet met geweld plaatsen.
5. Buig de borglippen van het inbouwframe naar boven en zorg zo voor een goede bevestiging van het apparaat in het voertuig.
6. Positioneer het apparaat voor de inbouwopening. Trek de kabels door het inbouwframe en verbindt het apparaat met de kabels. Volg daarbij geconcentreerd en zorgvuldig het aansluitschema en waarborg dat alle kabels correct geïsoleerd zijn.
7. In principe adviseren wij de meegeleverde afstandhouder op de achterzijde van het apparaat te monteren. De afstandhouder is bedoeld als bescherming voor de radio-aansluitingen en wordt in het daarvoor bedoelde draadgat geschroefd. Daarna wordt de meegeleverde rubberen dop geplaatst.
8. Schuif het apparaat in de inbouwopening tot het inbouwframe vastklikt.

9. Nadat het apparaat is aangesloten, sluit u de accu weer aan. Schakel het apparaat bij ingeschakelde ontsteking in en controleer of het apparaat correct wordt ingeschakeld. Wanneer dit niet het geval is, moet u nogmaals de bekabeling controleren. Wanneer het apparaat nog niet kan worden ingeschakeld, neem dan contact op met uw Porsche-centrum.



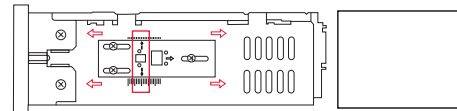
- i Porsche 911 (tot bouwjaar 1973):**
Voor dit voertuigmodel moeten aanpassingen aan de radio-opening worden uitgevoerd, omdat het meegeleverde 1-DIN-inbouwframe niet zonder verandering in de radio-opening van het dashboard kan worden gemonteerd. Neem bij vragen contact op met uw Porsche-centrum.

OPMERKING

Schade aan het apparaat: Verkeerde aansluiting kan onherstelbare schade aan het apparaat of de voertuigelektronica tot gevolg hebben.

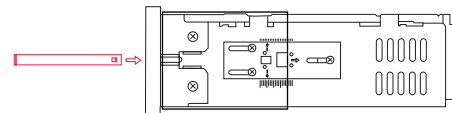
Fijninstelling van de inbouwdiepte

Voor de individuele aanpassing van de inbouwdiepte aan het betreffende voertuigmodel, maakt u de schroeven van de instelinrichting aan beide zijden van het apparaat los. Pas de stand aan en zet de schroeven daarna weer vast.

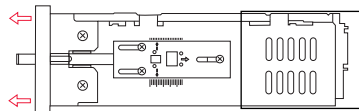


Demontage

1. Plaats de beide meegeleverde ontgrendelingsleutels in de daarvoor bedoelde openingen links en rechts aan de rand van het front van het apparaat, tot deze vastklikken.

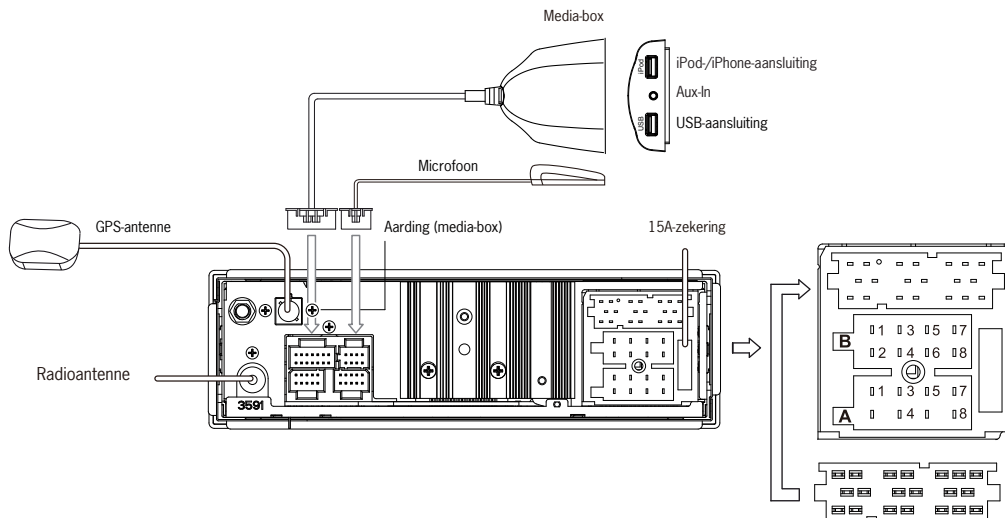


2. Trek het apparaat voorzichtig met de beide ontgrendelingsleutels uit de radio-opening.

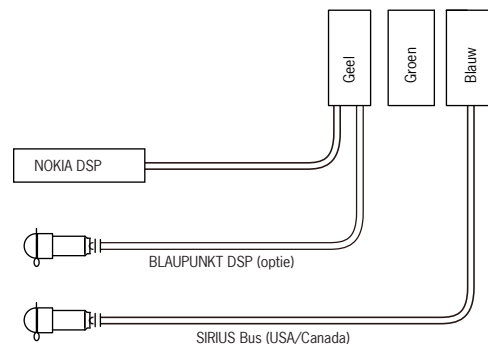


3. Maak alle stekkers van de achterkant van het apparaat los.
4. Verwijder het inbouwframe uit de radio-opening.

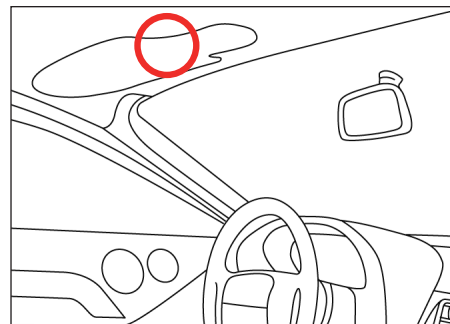
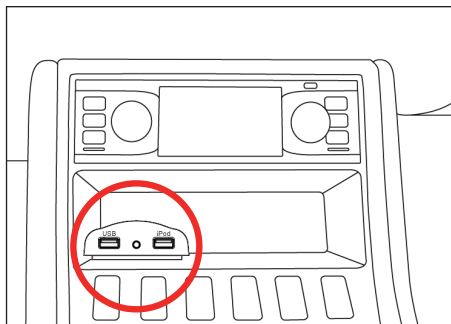
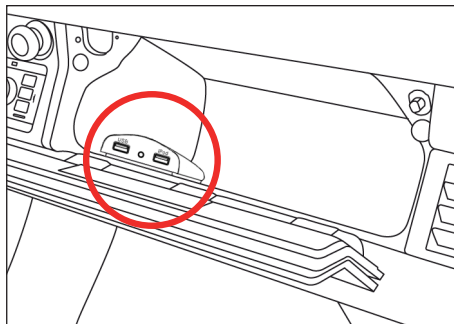
Aansluitschema



Positie	Aansluiting A	Aansluiting B
1	-	Luidspreker R (achter) (+)/violet
2	-	Luidspreker R (achter) (-)/violet/zwart-gestreept
3	-	Luidspreker R (voor) (+)/grijs
4	Accu 12V (+)/geel	Luidspreker R (voor) (-)/grijs/zwart-gestreept
5	Versterkerregeling/antenne	Luidspreker L (voor) (+)/wit
6	-	Luidspreker R (voor) (-)/grijs/zwart-gestreept
7	ACC+/rood	Luidspreker L (achter) (+)/groen
8	Aarding/zwart	Luidspreker L (achter) (-)/groen/zwart-gestreept



Aansluiting van toebehoren



Installatie van de mediabox

De meegeleverde mediabox maakt de volgende aansluitingen mogelijk:

- ▷ USB-sticks (tot maximaal 32 GB) voor het afspelen van muziekbestanden.
- ▷ Aux-In: 3,5 mm klinkenaansluiting voor externe mediabronnen.
- ▷ USB-aansluiting voor iPod/iPhone.

Wij adviseren de Mediabox in het handschoenvakje of in de middenconsole in te bouwen (afbeeldingen boven). Meer informatie over de aansluiting vindt u in de afbeelding bij het aansluitschema.

i Bij de genoemde inbouwposities betreft het alleen een aanbeveling. Omdat de situaties binnen de voertuigen van geval tot geval kunnen verschillen, kunt u voor een optimale inbouw het beste contact opnemen met uw Porsche-centrum.

Installatie van de handsfree-microfoon

De PCRN heeft een in de frontplaat ingebouwde microfoon voor gebruik van de geïntegreerde handsfree-inrichting. Daarnaast is een afzonderlijke microfoon meegeleverd, waarmee de spraakqualiteit kan worden verhoogd. Voor het optimaal gebruik van deze microfoon adviseren wij inbouw in de omgeving van de zonnecleef. Meer informatie vindt u in de afbeelding bij het aansluitschema.

i Bij de genoemde inbouwposities betreft het alleen een aanbeveling. Omdat de situaties binnen de voertuigen van geval tot geval kunnen verschillen, kunt u voor een optimale inbouw het beste contact opnemen met uw Porsche-centrum.

Aansluiting van sound-systemen

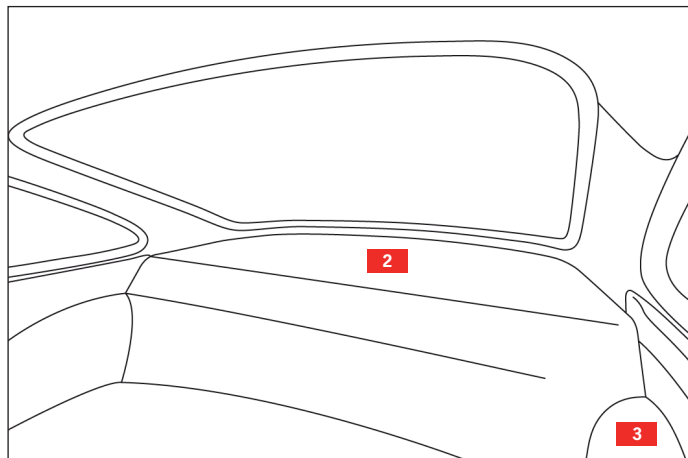
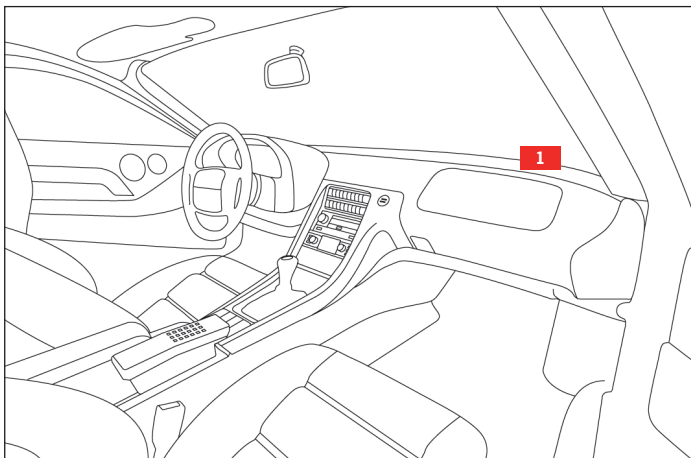
De PCRN is voorbereid voor de aansluiting van sound-systemen van Nokia en Blaupunkt. Sound-systemen van Nokia kunnen direct via de af fabriek gemonteerde aansluitkabel van het sound-systeem worden aangesloten. Voor de aansluiting van een sound-systeem van Blaupunkt is een optioneel leverbare aansluitkabel onderdeelnummer 91164220900 nodig. Meer informatie vindt u in de afbeelding bij het aansluitschema.

i Neem voor het aanschaffen van toebehoren contact op met uw Porsche-centrum.

Installatie van antennes (GPS en Sirius XM)

In principe adviseren wij de inbouw van antennes (GPS-antenne en SiriusXM (alleen voor USA/Canada)), binnen het voertuig. Voorkom, indien mogelijk, alle inbouwsituaties, waarbij ontvangstonderdelen worden bedekt en de ontvangst wordt beperkt. Voor de inbouw van de antennes adviseren wij de inbouwposities zoals opgenomen in de volgende tabel. Meer informatie vindt u ook in de afbeelding bij het aansluitschema.

- i**
- ▷ Bij de genoemde inbouwposities betreft het alleen een aanbeveling. Omdat de situaties binnen de voertuigen van geval tot geval kunnen verschillen, kunt u voor een optimale inbouw het beste contact opnemen met uw Porsche-centrum.
 - ▷ De satellietradio van de firma SiriusXM Radio Inc. is een betaalde dienst voor het luisteren van radio via de satelliet binnen de USA en Canada. Houd voor het afsluiten van een abonnement de voorwaarden van de aanbieder van het land aan.
 - ▷ Het ontvangstdeel van de SiriusXM (alleen voor USA/Canada) is optionele toebehoren. Aanvullende informatie over de aansluiting van SiriusXM vindt u in het handboek van de toebehoren.
 - ▷ Neem voor het aanschaffen van toebehoren contact op met uw Porsche-centrum.



Positie	Model	Inbouwpositie
1 of 2	911 tot bouwjaar 1973	Onder de voorruit/onder de hoedenplank
1 of 2	911 bouwjaar 1974 tot 1989	Onder de voorruit/onder de hoedenplank
1	914	Onder de voorruit
1 of 2	959	Onder de voorruit/onder de hoedenplank
1 of 2	964	Onder de voorruit/onder de hoedenplank
1 of 2	993	Onder de voorruit/onder de hoedenplank
1 of 3	928	Onder de voorruit/in de kofferbak linksachter op de wielkast
1 of 3	924	Onder de voorruit/in de kofferbak linksachter op de wielkast
1 of 3	944	Onder de voorruit/in de kofferbak linksachter op de wielkast
1 of 3	968	Onder de voorruit/in de kofferbak linksachter op de wielkast



PORSCHE



Quickstart Guide

Porsche Classic
Radio navigation system

Bluetooth®: verbiinding | připojení | połączenie | Spojenie | Povezava | Forbindelse

Mobiele telefoon aanmelden

Om te zorgen dat uw Bluetooth®-apparaat door PCRN kan worden gevonden, moet u waarborgen, dat de Bluetooth®-functie op de mobiele telefoon is ingeschakeld en is ingesteld op "zichtbaar". Zie voor meer informatie de handleiding van uw mobiele telefoon.

1. Druk op de toets **PHONE**.
2. Kies het menupunt **Add new device**. Het zoeken wordt gestart en een lijst met gevonden apparaten wordt getoond.
3. Kies het gewenste apparaat in de lijst.
4. De pairing-code (standaard 1234) op de mobiele telefoon invoeren, indien gevraagd of de aanvraag op de mobiele telefoon bevestigen. De succesvolle verbiinding van de mobiele telefoon wordt aangegeven doordat het telefoonhoofdmenu verschijnt.

Přihlášení mobilního telefonu

Aby systém PCRN mohl najít vaše zařízení s Bluetooth®, ujistěte se, že funkce Bluetooth® na mobilním telefonu je zapnutá a nastavená na „viditelný“. Podrobnosti najdete v návodu k obsluze vašeho mobilního telefonu.

1. Stiskněte tlačítko **PHONE**.
2. Zvolte bod nabídky **Add new device**. Spustí se hledání a zobrazí se seznam nalezených zařízení.
3. Vyberte ze seznamu požadované zařízení.
4. Zadejte na mobilním telefonu spojovací kód (standardně 1234), pokud je požadován, nebo potvrďte dotaz na mobilním telefonu. Úspěšné připojení mobilního telefonu bude indikováno zobrazením hlavního menu telefonu.

Rejestracja telefonu komórkowego

Aby urządzenie PCRN mogło znaleźć Twoje urządzenie Bluetooth®, upewnij się, że funkcja Bluetooth® na Twoim telefonie komórkowym jest włączona i ustawiona na tryb „widoczny”. Szczegółowe wskazówki podane są w instrukcji obsługi Twojego telefonu komórkowego.

1. Wciśnij przycisk **PHONE**.
2. Wybierz punkt menu **Add new device**. Zostanie uruchomione wyszukiwanie i wyświetli się lista znalezionych urządzeń.
3. Wybierz żądane urządzenie z listy.
4. Na telefonie komórkowym w razie potrzeby wprowadź kod parowania (standardowo 1234) lub potwierdź żądanie. Gdy połączenie z telefonem komórkowym zostanie pomyślnie nawiązane, pojawi się menu główne telefonu.

Přihláste mobilný telefón

Aby zariadenie PCRN mohlo rozpoznať Váš prístroj Bluetooth®, zabezpečte prosím, aby bola na mobilnom telefóne zapnutá funkcia Bluetooth® a nastavená na „viditeľný“. Podrobné informácie si prosím prečítajte v návode na obsluhu Vášho mobilného telefónu.

1. Stlačte tlačidlo **PHONE**.
2. Zvoľte bod menu **Add new device**. Spustí sa vyhľadávanie a zobrazí sa zoznam nájdených prístrojov.
3. Vyberte želaný prístroj zo zoznamu.
4. Zadejte 1234, ak sa požaduje, alebo potvrďte otázku v mobilnom telefóne. Mobilný telefón sa úspešne pripojil, ak sa zobrazí jeho hlavné menu.

Prijavite se z mobilnim telefonom

Da bo PCRN zaznal vašo napravo Bluetooth®, se prepričajte, da je funkcija za Bluetooth® na vašem mobilnem telefonu omogočena in da je izbrana možnost »naprava je vidna«. Za podrobnosti si pogledjte navodila za uporabo svojega mobilnega telefona.

1. Pritisnite tipko **PHONE**.
2. Izberite možnost **Add new device**. Zagnalo se bo iskanje in prikazal se bo seznam z najdenimi napravami.
3. S seznama izberite želeno napravo.
4. V mobilni telefon po potrebi vnesite kodo za vzpostavitev povezave (t. i. pairing code; standardna koda je 1234) ali potrdite obvestilo na zaslonu telefona. Ob uspešni povezavi mobilnega telefona se prikaže glavni meni.

Tilmelding af mobiltelefonen

For at Bluetooth®-apparatet kan findes af PCRN skal du kontrollere, at Bluetooth®-funktionen på mobiltelefonen er tændt og indstillet på "synlig". Du kan få flere informationer ved at læse betjeningsvejledningen til mobiltelefonen.

1. Tryk på knappen **PHONE**.
2. Vælg menupunktet **Add new device**. Der startes en søgning, og listen over de fundne apparater vises.
3. Vælg det ønskede apparat i listen.
4. Indtast pairing-koden (standard 1234) på mobiltelefonen, hvis det er nødvendigt, eller bekræft spørgsmålet på mobiltelefonen. Når mobiltelefonen er tilsluttet korrekt, vises telefonhovedmenuen.

Adres invoeren

1. Druk op de toets **NAVI**.
2. Kies het menupunt **Find**.
3. Kies het menupunt **Find Address**.
4. **Country** invoeren.
5. **Town** of **Postcode** invoeren.
6. **Street** en **House Number** invoeren.
7. Menupunt **New Route** kiezen om deze plaats als uw bestemming te selecteren. De route wordt berekend.

Zadání adresy

1. Stiskněte tlačítko **NAVI**.
2. Zvolte bod nabídky **Find**.
3. Zvolte bod nabídky **Find Address**.
4. Zadejte **Country**.
5. Zadejte **Town** nebo **Postcode**.
6. Zadejte **Street** a **House Number**.
7. Zvolte bod nabídky **New Route**, abyste toto místo zvolili za svůj cíl. Spočítá se trasa.

Wprowadzanie adresu

1. Wciśnij przycisk **NAVI**.
2. W menu wybierz **Find**.
3. W menu wybierz **Find Address**.
4. Wprowadź **Country**.
5. Wprowadź **Town** lub **Postcode**.
6. Wprowadź **Street** i **House Number**.
7. Wybierz **New Route**, aby wybrać tę lokalizację jako miejsce docelowe. Zostanie obliczona trasa.

Zadanie adresy

1. Stlačte tlačidlo **NAVI**.
2. Zvolte položku menu **Find**.
3. Zvolte položku menu **Find Address**.
4. Zadaťte **Country**.
5. Zadaťte **Town** alebo **Postcode**.
6. Zadaťte **Street** a **House Number**.
7. Zvolte položku menu **New Route**, čím toto miesto zvolíte ako Vaš cieľ. Vypočíta sa nová trasa.

Vnašanje naslova

1. Pritisnite tipko **NAVI**.
2. Izberite menijski ukaz **Find**.
3. Izberite menijski ukaz **Find Address**.
4. Vnesite državo (**Country**).
5. Vnesite mesto (**Town**) ali poštno številko (**Postcode**).
6. Vnesite ulico (**Street**) in hišno številko (**House Number**).
7. Izberite menijski ukaz **New Route** in tako vneseni kraj določite kot cilj potovanja. Zagnalo se bo izračunavanje.

Indtastning af adresse

1. Tryk på knappen **NAVI**.
2. Vælg **Find** i menuen.
3. Vælg **Find Address** i menuen.
4. Indtast **Country**.
5. Indtast **Town** eller **Postcode**.
6. Indtast **Street** og **House Number**.
7. Vælg **New Route** i menuen for at vælge dette sted som mål. Ruten beregnes.

Zenders instellen en opslaan

1. Druk op de toets **TUNER**.
2. Druk kort op de rechter draaiknop →, om de volgende beschikbare zender in te stellen.
3. Druk lang op de rechter draaiknop →. De lijst met opgeslagen zenders verschijnt.
4. Kies de programmeergeheugenpositie met de rechter draaiknop (●) en sla deze op door de rechter draaiknop → lang in te drukken.

Nastavení a uložení stanic

1. Stiskněte tlačítko **TUNER**.
2. Stiskněte krátce pravý otočný knoflík →, abyste nastavili další dostupnou stanici.
3. Stiskněte dlouze pravý otočný knoflík →. Zobrazí se seznam uložených stanic.
4. Vyberte pravým otočným knoflíkem (●) místo v paměti programů a uložte je dlouhým stisknutím pravého otočného knoflíku →.

Ustawianie i zapisywanie stacji radiowych

1. Wciśnij przycisk **TUNER**.
2. Naciśnij krótko prawe pokrętko →, aby ustawić następną dostępną stację radiową.
3. Naciśnij i przytrzymaj dłużej prawe pokrętko →. Pojawi się lista zapisanych stacji radiowych.
4. Za pomocą prawego pokrętki (●) wybierz miejsce w pamięci i zapisz stację, naciskając i przytrzymując dłużej prawe pokrętko →.

Nastavenie a uloženie vysieláča

1. Stlačte tlačidlo **TUNER**.
2. Krátko stlačte pravý otočný volič →, čím nastavíte ďalší disponibilný vysieláč.
3. Podržte dlhšie stlačený pravý otočný volič →. Zobrazí sa zoznam uložených vysieláčov.
4. Pomocou pravého otočného voliča (●) zvolte miesto programovej pamäte a uložte ho tým, že podržíte dlhšie stlačený pravý otočný volič →.

Nastavitev in shranjevanje postaj

1. Pritisnite tipko **TUNER**.
2. Desni vrtljivi gumb → na kratko pritisnite in tako nastavite naslednjo razpoložljivo postajo.
3. Desni vrtljivi gumb → pridržite dalj časa. Prikazal se bo seznam shranjenih postaj.
4. Položaj shranjenega programa izberite z desnim vrtljivim gumbom (●) in ga shranite z dolгим pritiskom na ta gumb →.

Indstilling og lagring af sendere

1. Tryk på knappen **TUNER**.
2. Tryk kort på den højre drejeknap → for at indstille den nærmeste disponible sender.
3. Tryk længe på den højre drejeknap →. Listen over gemte sendere vises.
4. Vælg programpladsen med den højre drejeknap (●), og gem den med et langt tryk på den højre drejeknap →.